

Préalable : connaître les contes «traditionnels»

Comme l'indique le titre du film/livre, *Un conte peut en cacher un autre*, le lecteur et/ou le spectateur est invité à jouer pour découvrir ce qui est caché. Cela nécessite donc de d'abord connaître la version initiale des contes pour mieux détecter les différences au fil de la lecture et/ou de la projection.

La « mise en appétit » sur le film, proposée dans cette fiche, sera pertinente si les élèves ont pris connaissance des contes traditionnels à l'oral ou à l'écrit selon le niveau de classes avec supports de votre choix. Pour vous aider, vous trouverez ci-dessous des résumés des versions les plus connues des cinq contes revisités dans *Un conte peut en cacher un autre*.

Le Petit Chaperon Rouge

Il existe une version écrite par **Charles Perrault** dans laquelle le Petit Chaperon rouge va porter une galette et un petit pot de beurre à sa grand-mère. Elle rencontre le loup et le renseigne sur le lieu de la maison puis elle s'attarde en chemin. Quand elle arrive, le loup a mangé la grand-mère et a vêtu ses habits. Il mange ensuite la fillette.

L'autre conte écrit par Jacob et Wilhelm **Grimm** : La fillette apporte une galette et du vin. Le loup mange la grand-mère et la fillette. Mais un chasseur s'étonne des ronflements émis par le loup endormi. Il ouvre le ventre, la grand-mère et la fillette en sortent vivantes.

Blanche-Neige et les sept nains Conte de G et W. **Grimm**

La mère de Blanche Neige meurt après sa naissance. Le roi épouse en deuxième nocce une femme très belle qui demande à son miroir magique « *Qui est la plus belle ?* ». Quand le miroir lui répond, quelques années plus tard, que c'est Blanche-Neige, elle décide de la faire disparaître. Elle envoie un chasseur la tuer ; se déguise en marchande et essaie de l'étrangler avec un lacet, de l'empoisonner avec un peigne ; lui fait manger une pomme empoisonnée. Comme Blanche Neige paraît morte, les sept nains, chez qui elle s'était réfugiée après que le chasseur l'ait laissée partir, la mettent dans un cercueil de verre. Un prince emportera le cercueil. Un choc fera ressortir le morceau de pomme empoisonnée et Blanche-Neige se réveillera. Elle vivra heureuse avec le Prince.

Jack et le haricot magique Conte de **Joseph Jacobs**

Jack et sa mère sont pauvres et doivent vendre leur vache qui ne donne plus de lait. En échange, Jack reçoit un haricot magique qui pousse et devient une plante très grande dans laquelle Jack monte. Au sommet, il y a un château où vivent deux ogres géants. La femme protège Jack pour qu'il ne soit pas mangé. La première fois, Jack vole un sac d'or, la seconde fois une oie (ou une poule selon les versions) qui pond des oeufs d'or et la troisième fois une harpe d'or. Pour échapper à la colère des ogres, il coupe à la hache la plante issue du haricot. Avec sa mère, ils vivent heureux.

Cendrillon :

Dans le conte de **Charles Perrault**, un gentilhomme ayant une fille, se remarie avec une femme qui a deux filles aussi désagréables qu'elle. Elle surnomme la jeune fille Cendrillon (ou Cucendron) car elle s'asseyait souvent près de la cheminée et des cendres. On la charge de toutes les corvées de la maison : vaisselle, ménage... Et elle loge dans le grenier. Quand le fils du roi donne un bal, toutes les jeunes filles de qualité sont invitées et Cendrillon habille et coiffe les deux soeurs. Quand elles sont parties, elle pleure. Sa marraine, une fée lui dit qu'elle va faire en sorte de l'envoyer à ce bal : une citrouille est transformée en carrosse, six souris en chevaux, un rat en cocher, six lézards en laquais et ses habits en habits somptueux. Elle lui adonne aussi une paire de pantoufles de vair (fourrure gris argenté). Elle doit rentrer avant minuit, ce qu'elle fait. Les deux soeurs parlent à Cendrillon de la belle inconnue venue au bal. Le lendemain, Cendrillon retourne au bal, mais oublie l'heure et part précipitamment au premier coup de minuit, elle perd une de ses pantoufles, que le prince ramasse.

Le prince fait savoir qu'il épousera celle dont le pied correspondra à la pantoufle. Toutes les filles du pays viennent l'essayer mais il n'y a que Cendrillon dont le pied rentre à la perfection. La marraine transforme ses habits, le prince la reconnaît et l'épouse. Les deux sœurs demandent pardon et Cendrillon les fait loger au palais. Elles épousent deux grands seigneurs de la cour.

Le conte de **Grimm** est plus cruel : Cendrillon a planté une branche de noisetier près de la tombe de sa mère et elle va y pleurer souvent. Des oiseaux blancs sont présents. Le jour de l'invitation au bal, la belle-mère ordonne à Cendrillon de trier des lentilles placées dans la cendre. Les pigeons et les tourterelles l'aident. Quand Cendrillon va pleurer sur la tombe de sa mère, un oiseau lui donne une robe d'or et d'argent et des pantoufles pour aller au bal. Elle y va deux fois et se sauve à chaque fois. Elle perd une pantoufle que le prince ramasse. Il promet d'épouser celle dont le pied correspondra. Les deux sœurs essaient et, sur le conseil de leur mère, l'une se coupe un orteil et l'autre le talon. Elles sont dénoncées par les oiseaux. Lorsque Cendrillon essaie la chaussure, les oiseaux confirment que c'est la vraie fiancée. Au moment du mariage, les oiseaux crèvent les yeux des deux sœurs pour les punir de leur méchanceté et leur perfidie.

Les trois petits cochons :

Les trois petits cochons veulent vivre leur vie et quittent le foyer familial pour tenter leur chance dans le monde. Le premier petit cochon se construit une maison de paille. Le deuxième petit cochon se construit une maison en bois. Le troisième petit cochon se construit une maison de briques et de ciment.

Le grand méchant loup parvient à détruire les maisons des deux premiers petits cochons en soufflant dessus et les dévore. En revanche, il est impuissant contre celle du troisième petit cochon.

Pour le faire sortir de sa maison, le loup lui propose d'aller chercher des navets avec lui. Mais le cochon sort tôt le matin et rentre chez lui avec les navets avant l'arrivée du loup. Le loup retente sa chance et propose au cochon d'aller cueillir des pommes. Le cochon part à nouveau avant l'heure, mais ayant eu du mal à grimper à l'arbre, le loup arrive à son tour. Le cochon lance alors une pomme très loin en proposant au loup de la goûter. Pendant que le loup la ramasse, il se sauve. Le loup persévère et propose au cochon d'aller à la foire. Arrivé le premier à la foire, le cochon achète une baratte. Sur le chemin du retour, il voit venir le loup : il se cache alors dans la baratte et dévale la pente, ce qui fait peur au loup.

Ce dernier retourne à la maison du petit cochon et découvre que c'est le petit cochon qui lui a fait peur. En colère, il décide de rentrer par la cheminée pour dévorer le cochon. Mais il tombe dans une marmite de soupe bouillante et le cochon le mange pour son dîner.

La version de **Walt Disney** : les deux premiers petits cochons survivent ; le loup détruit d'abord la maison de paille en soufflant dessus, et le premier petit cochon s'enfuit pour se réfugier dans la maison de bois de son frère. À nouveau, le loup détruit la maison de bois en soufflant dessus. Les deux petits cochons s'enfuient et se réfugient dans la maison de briques de leur troisième frère. Cette fois, le loup a beau souffler, il ne parvient pas à détruire la maison. Furieux, il s'éloigne et revient quelques jours plus tard, décidé à attraper les trois petits cochons en entrant par la cheminée de la maison. Les petits cochons l'ont vu venir, et le troisième petit cochon, qui est le plus malin, place une marmite d'eau bouillante dans la cheminée. Le loup tombe dans la marmite et se brûle si fort le derrière qu'il repart par la cheminée et ne revient plus jamais.

Observer l'affiche du film

Affiche à retrouver sur le Cloud Ecole & Cinéma (Cf. accès fiche 1 Infos pratiques)



Décrire l'affiche et créer un horizon d'attente en faisant des hypothèses

Le texte

Lecture des différents éléments, police de caractère, taille, couleurs, emplacement dans l'espace de l'affiche :

- Le titre du film est écrit en haut de l'affiche, en caractères blancs sur un fond bleu. Quel est son sens ? Prendre le temps d'échanger sur ce point essentiel

- Au-dessus, en caractères jaunes est écrit : « *D'après les plus célèbres contes de fées revisités par Roald Dahl.* »

⌘ Mise en lien de Roald DAHL avec Philippe Corentin dont la volonté est de réveiller les enfants, les faire réfléchir par opposition aux contes de fées qui endorment l'esprit : « *J'essaie de faire rire les enfants, c'est tout. Ça les enquiquine, le pathos «gnangnan cucul» que, le soir, on leur lit pour les endormir. C'est le contraire qu'il faut faire: il faut les réveiller avec des histoires qui les font rire.»* »

- On lit, tout en bas de l'affiche, que les producteurs ont déjà fait deux autres films d'animation : *Gruffalo* et *Monsieur Bout-de-Bois*.

L' image :

Description (scène, personnage, accessoires, décors, couleurs, attitudes, cadrage, etc.) pour les mettre en lien en vue d'émettre des hypothèses quant au contenu narratif du film :

- Les personnages sont situés au milieu et en bas de l'affiche : sur un divan vert, un loup est assis. Il se lèche les babines, langue sortie.

- Sur ses genoux, deux enfants à qui le loup lit des Contes de Fées (dans le film ce sont les 2 enfants de Chaperon Rouge devenue adulte). Il est habillé avec un chapeau rose et une veste rose (habits pris à la « baby-sitter» des enfants). La petite fille est effrayée alors que le garçon a l'air de s'amuser.

Est-ce que le loup se prépare à manger les enfants ? Est-ce qu'il s'amuse des histoires qu'il est en train de lire ? Le positionnement de ses pattes ne paraît pas malveillant.

Est-ce que chacun des enfants représente une émotion possible devant un conte (de la peur, de la joie, de l'engouement face à une histoire palpitante) ? Ou est-ce que le petit garçon ne se rend pas compte du danger de la situation contrairement à la petite fille ?... Toutes les hypothèses sont possibles !

Comparer les contes traditionnels et les contes du film

Photogrammes à retrouver sur le Cloud Ecole & Cinéma (Cf. accès fiche 1 Infos pratiques)

Remarques importantes pour l'enseignant :

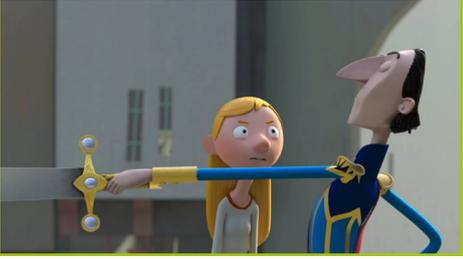
- Dans le film, c'est le loup qui raconte les histoires à la baby-sitter des enfants de Chaperon Rouge, devenue adulte et mère d'une fille et d'un garçon.

- Un des objectifs principaux est de faire découvrir aux élèves les différences avec les versions « célèbres » (fiche 4 pour la description-chorale qui suivra le visionnage). L'avant-séance est donc une « mise-en-bouche » de ces futures découvertes.

Nous proposons un photogramme pour chacun des cinq contes pour éveiller les soupçons à l'aide du questionnement suivant :

- 1/ Après description du photogramme : à votre avis, quel conte est représenté sur ce photogramme ?
- 2/ Quels indices vous ont aidés ?
- 3/ Quelles hypothèses faites-vous sur cette nouvelle version ? Qu'a-t-il pu se passer ?

Photogramme proposé	Les indices du conte traditionnel	Des questions & des hypothèses
	Le personnage du cochon, les tirelires cochon = Les 3 petits cochons ?	- Pourquoi n'y a-t-il qu'un cochon ? Où sont les autres ? Ce personnage représente lequel des trois cochons ? - Pourquoi a-t-il toutes ces tirelires?...
	Une jeune femme et sept hommes à l'air étonné... = Blanche neige et les sept nains ?	- Pourquoi les sept nains sont-ils dans une camionnette ? - Qu'attend Blanche Neige ? - Pourquoi les sept nains ont-ils l'air étonnés, émerveillés ? - ...

Photogramme proposé	Les indices du conte traditionnel	Des questions & des hypothèses
	<p>Un personnage avec un manteau rouge = Le petit chaperon rouge ?</p>	<p>- Pourquoi le petit chaperon rouge n'est-il pas dans la forêt ? - Le personnage n'a pas l'air d'être une petite fille ? Pourquoi ? - ...</p>
	<p>Une jeune femme et un prince = Cendrillon ?</p>	<p>- Comment définir l'émotion du personnage féminin ? Pourquoi ressent-elle cela ? - Comment définir la posture du prince ? Pourquoi ? - Quel relation ont ces deux personnages ? ...</p>
	<p>Un jeune homme a l'air d'accepter un clé en or d'une femme (une reine ? Une fée ?). Une vache se trouve derrière elle. = Jack et le haricot magique</p>	<p>- Qui est cette femme ? - Une clé pour quoi faire ? - Qu'y a-t-il derrière cette porte ? - ...</p>

Ecole & Cinéma et le lien avec les familles

Dans le mot aux parents annonçant la projection Ecole et Cinéma, il est possible d'indiquer qu'ils pourront échanger avec leur enfant autour du film en se rendant sur la plateforme Nanouk :

- <https://nanouk-ec.com/en-famille/> (et rechercher le titre du film)
- la page du film directement : <https://nanouk-ec.com/films/un-conte-peut-en-cacher-un-autre>

Préciser les objectifs du dispositif Ecole & Cinéma :

- Eduquer le regard du spectateur
- Découvrir des oeuvres cinématographiques variées (dans leur forme, leur époque, etc.) sur grand écran
- Rendre l'enfant actif et travailler sa mémoire de spectateur
- Développer sa sensibilité et son activité intellectuelle
- L'ouvrir au monde, lui apprendre à le regarder
- Poser des problématiques et permettre parfois de modifier son point de vue

D'APRÈS LES PLUS CÉLÈBRES
CONTES DE FÉES REVISITÉS PAR **Roald Dahl**

Un conte peut en cacher un autre



PAR LES PRODUCTEURS DU
GRUFFALO & MONSIEUR BOUT-DE-BOIS

« UN CONTE PEUT EN CACHER UN AUTRE » UNE PRODUCTION MAGIC LIGHT PICTURES - D'APRÈS LE LIVRE « UN CONTE PEUT EN CACHER UN AUTRE » (REVOLTING RHYMES) ÉCRIT PAR ROALD DAHL ET ILLUSTRÉ PAR QUENTIN BLAKE
ANIMATION MLP BERLIN ET TRIGGERFISH ANIMATION STUDIOS - DIRECTRICE DE CASTING KAREN LINDSAY-STEWART CDG - DESIGN SONORE ADRIAN RHODES - MONTAGE BENJAMIN QUABECK - MUSIQUE PRINCIPALE COMPOSÉE PAR BEN LOCKET ET MUSIQUE COMPLÉMENTAIRE COMPOSÉE PAR TERRY DAVIES
CO-PRODUCTEUR MIKE BUCKLAND - DIRECTRICE DE PRODUCTION ADRIANA PIASEK WANSKI - PRODUCTEURS EXÉCUTIFS ELIZABETH KILGARRIFF, DOMINIC GREGORY - PRODUIT PAR MARTIN POPE & MICHAEL ROSE - CO-RÉALISATEUR BIN-HAN TO
ADAPTÉ ET RÉALISÉ PAR JAKOB SCHUH & JAN LACHAUER - © MAGIC LIGHT PICTURES LIMITED 2016

